

LANCEMENT

LAUNCHING

..... page 2

CONSTRUCTION

BUILDING

..... page 3

ACTUALITES

NEWS

..... page 4



EDITO

Cela devient presque une coutume, notre Newsletter paraît au moment du Monaco Yacht Show. Voilà en effet un bon repère pour faire le point sur notre activité et présenter nos nouveaux projets à l'instant où les salons d'automne viennent préfigurer de l'avenir.

Avenir qui se montre chargé... Après Axantha voici dans notre planning de production un "Escort Vessel" de 42 mètres conçu par le bureau Vripack et le designer Dick Young Design. Un grand yacht à l'allure classique, sophistiqué et élégant.

Aldebaran à peine parti, le voilà déjà remplacé chez JFA par le Classic 82' dessiné par Barracuda Yacht Design et Dick Young Design. Œuvres mortes très classiques, longs élancements et étrave courbée, œuvres vives modernes, intérieur de style 1920, ce 82' fera lui aussi la fierté de son propriétaire.

Sur les plans de Berret-Racoupeau Yacht Design une gamme de voiliers modernes de 70' à 90' est en train de naître...

Et, histoire d'entretenir notre fibre de marins et de nous faire (re)vivre le grand large, voici Roland Jourdain et son nouveau Sill pour un dernier check-up avant le départ dans le Vendée Globe...

JFA s'agrandit : nous pouvons désormais accueillir des yachts de plus de 50 mètres à quai et sous hangar ; tout en conservant notre "taille humaine", notre détermination à rester proches de nos clients, à établir des relations empreintes de convivialité et vous faire partager notre passion.

La confiance de nos clients - et de nos fournisseurs - nous y conforte.

Frédéric Jaouen

EDITO

*It is becoming a tradition; our Newsletter appears at the same time as the Monaco Yacht Show. This is a good time to let you know our activities and present our new projects at the same moment when the autumn trade shows are pointing toward the future.*

*A future that promises to be busy... After*

*Axantha, here in our schedule is the construction of a 42 meter "Escort Vessel" conceived by the offices of Vripack and Dick Young Design. She is a great alluring yacht, classical, sophisticated and elegant.*

*Aldebaran, has only just departed and she has already been replaced at JFA by the Classic 82' designed by Barracuda Yacht Design and Dick Young Design, with very classical lines topsides, long rake and curved stem, modern underwater lines and a 1920 style interior. This 82 footer*

*will be the pride of her owner.*

*From the plans of Berret-Racoupeau Yacht Design, a line of modern sailing yachts from 70' to 90' is being developed...*

*The passage Roland Jourdain and his new "Sill", for a final check-up before heading to the Vendée Globe helps maintain our sailing spirit and our relive our time at sea.*

*The JFA facilities have expanded. We can now welcome yachts measuring more than 50 meters, at the dock and in the hangar, at the*

*same time maintaining our "human size", our determination to remain close to our clients, to establish relations marked by conviviality and sharing our passion with you.*

*Our clients' confidence along with the enthusiasm of our suppliers is proof that we are pursuing the right path.*

Frédéric Jaouen



Sun Tenareze



LANCEMENT

LAUNCHING

## SUN TENAREZE DANS LE GRAND FROID

### SUN TENAREZE AND THE BIG CHILL

SUN TENAREZE, catamaran de 85', est le résultat de la collaboration entre Michel Joubert, Pierre Jacques Kubis, designer chez JFA et le représentant du propriétaire. Un article dans notre précédente Newsletter en décrivait les éléments techniques.

Livré à la mi-avril, SUN TENAREZE a procédé à ses essais en mer et a rapidement quitté Concarneau pour une croisière inaugurale à Madère. Après un passage très bref pour nous saluer, il est reparti cette fois à destination du Spitzberg. Après le sud de l'Atlantique Nord, voici le nord de l'Atlantique Nord. SUN TENAREZE s'est avéré à l'aise sous toutes ces conditions de navigations différentes. SUN TENAREZE est destiné à un programme de croisière rapide autour du monde et répond aux exigences d'un propriétaire passionné et expérimenté, et à un équipage réduit.

Les installations sont conformes aux plus hauts standards des superyachts : l'intérieur est réalisé en Maobi Moiré et panneaux laqués blancs. La coque et les superstructures sont en verre époxy – Nomex, renforts carbone, le tout cuit à 110°.

*SUN TENAREZE, the 85' catamaran is the product of the collaboration between Michel Joubert, Pierre Jacques Kubis, the designer at JFA and the owner's representative. An article in our last Newsletter described the technical elements.*

*Delivered in mid-April, SUN TENAREZE underwent sea trials and quickly left Concarneau for a maiden voyage to Madera. Then it was off to Spitzberg, stopping by JFA just long enough to say hello. From the south of the North Atlantic, to the north of the North Atlantic, SUN TENAREZE has proven its performance in every navigating condition.*

*SUN TENAREZE is destined for a program of fast round the world sailing and responds to the passionate and experienced owners requirements while using a reduced crew.*

*The installations are in compliance with the highest standards of superyachts: The interior is made of Maobi Moiré and white lacquered panels. The hull and superstructures are built of Nomex carbon-glass baked at 110°.*



### CARACTERISTIQUES

Longueur HT : 25,75 m - Largeur : 11,80 m  
Tirant d'eau (dérive haute) : 1,50 m - Tirant d'eau (dérive basse) : 4 m - Déplacement : 45 t - Surface de voilure : 334 m<sup>2</sup> - Spi : 400 m<sup>2</sup>. Deux Moteurs Yanmar 150 cv, générateur Kholer, deux dessalinisateurs, lave vaisselle, sèche linge, HI FI, video, électronique, Max Power (hydraulique), Harken et Lewmar (guindeaux), Awlgrip (peinture), Lorima (mât et bôme carbone), Incidences (voiles spectra), haubans en Kevlar, etc.

### CHACTERISTICS

L.O.A: 84.48 ft - B.O.A: 38.71 ft - Draft (keel up): 4.92 ft - Draft (keel down): 13.12 ft - Displacement: 45 t - Sail Area: -3595 ft<sup>2</sup> - Spi: 4305 ft<sup>2</sup>. Twin 150 HP Yanmar engines, Kholer generator, two watermakers, dish washer, washing machine, dryer, hi-fi and video systems, electronics, Max Power (hydraulic), Harken and Lewmar (windlass), Awlgrip (painting), Lorima (carbon mast and boom), Incidences (spectra sails), Kevlar rig, etc.



CONSTRUCTION

BUILDING

## UN 42 M EN ACIER

### A 42 M IN STEEL

Le succès d'Axantha (122' sur plans Vripack) a permis à JFA de continuer dans cette voie en signant un autre motor yacht de 138' de type "Escort vessel". Ce yacht est le fruit de la collaboration de Vripack Naval Architects BV et du designer Dick Young.

Avec une coque en acier et des superstructures en aluminium, le navire possède 5 ponts. Sa construction sera conforme aux plus hauts standards de yachts de qualité de plus de 500 tonnes, sous le contrôle du Lloyd's Register of Shipping, selon la classification : Croix de Malte 100A1, SSC, Yacht Mono G6, LMC, MCA.

Dick Young a créé une silhouette extérieure et des détails dans le style des bateaux de travail de 1930. Les lignes avant suggèrent un bateau de travail avec une étrave haute et verticale. La section arrière est beaucoup plus "yacht". Le mobilier reflète la nature du navire ; il est simple, fonctionnel, discret et procure un

sentiment de luxe et de simplicité. La partie consacrée aux services et à l'équipage est séparée de la partie invités afin de permettre un fonctionnement indépendant.

Le rôle de Vripack dans ce projet est de fournir une prestation d'architecture navale et d'ingénierie au sens le plus large du terme. Au cours des années, Vripack a acquis une perspicacité sans concurrence dans ce qui fait un yacht parfait. Ce formidable projet donne la chance au cabinet de mettre en application toute cette connaissance et ce savoir-faire en pratique. Les différents acteurs de ce projet - le représentant du propriétaire, Dick Young, Vripack et JFA se sont mutuellement stimulés afin de construire un des plus élégants et performants superyachts au monde.

*The success of Axantha (122' Vripack design) allowed JFA to continue on this path and sign another powerboat, a 138' escort vessel.*

LONGUEUR HT..... 42,18 M  
LONGUEUR FLOTAISON..... 40,56 M  
LARGEUR..... 9,15 M  
TIRANT D'EAU..... 2,60 M  
DÉPLACEMENT CHARGE..... 465 T  
VITESSE MAXI..... 13,8 KT  
MOTEURS CATERPILLAR..... 2 X 720 BHP

LOA..... 42,18 M  
LWL..... 40,56 M  
BOA..... 9,15 M  
DRAUGHT 1/2 LOAD..... 2,60 M  
DISPLACEMENT HALF LOAD..... 465 T  
MAXIMUM SPEED..... 13,8 KT  
ENGINE CATERPILLAR..... 2 X 720 BHP



*This yacht is the fruit of collaboration between Vripack Naval Architects BV and the designer Dick Young.*

*With a steel hull and aluminium superstructures, this vessel has 5 decks. The construction will be in accordance with the highest standards of yacht quality for over 500 tons, under the control of Lloyd's Register of Shipping, for the classification: Malta Cross 100A1, SSC, Yacht Mono G6, LMC, MCA.*

*Dick Young created the silhouette and style of the boat inspired by workboats of the 1930's. The forward lines suggest a workboat with a high vertical bow. The aft section is much more of a "yacht". The furnishings reflect the yacht's nature; it is simple, functional, and*

*discrete establishing a sentiment of unpretentious luxury. To provide independence, the area dedicated to the crew and the yacht's operations is separate from the guest areas.*

*Vripack's role in this project is to provide a naval architectural and engineering expertise in the broadest terms. Over time, Vripack has attained an unequalled insight as to what it takes to make the perfect yacht. This formidable project gives the company an opportunity to put into practice all of this knowledge and savoir-faire.*

*The different players on this project- the owner's representative, Dick Young, Vripack and JFA are equally enthusiastic about building one of the most elegant and efficient superyachts in the world.*

## UN GRAND FRÈRE POUR ALDEBARAN

### A BIG BROTHER FOR ALDEBARAN



Le nouveau Classic 82' - dessiné par Barracuda Yacht Design - est une évolution d'Aldebaran qui a tant attiré l'attention l'année dernière. Cette version a plus de volume avec une approche différente. Tandis qu'Aldebaran suivait un chemin classique, le 82' a une ligne de flottaison proportionnellement plus longue, un arrière plus large, un cockpit et un deck house plus modernes.

Beaucoup d'aspects des yachts classiques ont été conservés mais adaptés pour des raisons pratiques et de style et pour des besoins plus modernes. Ainsi, le cockpit s'étend à l'arrière d'un deck house doucement arrondi. La ligne pure a la courbe classique nécessaire et quelques hublots de coque ont été ajoutés afin d'inonder les intérieurs de la lumière du jour. Un effort important a été fait pour garder des zones larges libres sur le pont. Un système de plateforme arrière très pratique se déploie

afin d'offrir une plage de bain très commode, avec des marches confortables. Comme pour Aldebaran, les lignes au dessus de la flottaison sont très classiques, avec des élancements longs et une étrave courbe, mais avec des lignes d'eau modernes et efficaces.

L'intérieur de style 1920 est conçu par Dick Young et est influencé par le style colonial présent en Europe à cette époque : merisier pour les meubles bas, sol en teck huilé, meubles hauts et panneaux laqués blancs. L'agencement de la timonerie offre une excellente visibilité. La cabine propriétaire a un lit central, sur tribord un bureau et sur bâbord un canapé, puis la salle de bains. L'avant du bateau accueille deux cabines invités avec leurs salles de bains et la partie équipage. Le carré est composé d'un salon confortable et d'une belle salle à manger.

*The new Classic 82', designed by Barracuda Yacht Design, is an evolution of Aldebaran, which drew so much attention last year. This version is more voluminous and has a different approach. While Aldebaran followed a classical path, the 82' has a proportionally longer water-*

*line, a wider stern and more modern cockpit and deckhouse.*

*Many aspects of classic yachts were preserved but adapted for practical and stylistic reasons and to fulfill more modern needs. The cockpit is placed aft of a slightly rounded deckhouse. The pure line of the classic curve and some portholes added in the hull bathe the interior with daylight. An important effort was made to keep the deck areas large and uncluttered. A very practical system aft provides a very accommodating bathing platform, with comfortable steps.*

*As with Aldebaran, above the waterline the lines are very classic with long rakes and a curved stem, but the waterline is modern and efficient. The interior 1920 style is conceived by Dick Young, and influenced by the colonial style that was present in Europe during that period: cherry wood for the low furniture, oiled teak floors, high furnishings and panels lacquered white.*

*The deckhouse layout provides excellent visibility. The owners cabin features a central bed, a desk to starboard and a sofa to port, with en suite bathroom. Forward, the yacht has two guest cabins each with en suite bathrooms and the crew quarters. The living area is composed of a comfortable salon and beautiful dining area.*

## GAMME SEMI-CUSTOM BERRET RACOUPEAU

### BERRET RACOUPEAU SEMI-CUSTOM RANGE



Olivier Racoupeau

En collaboration avec le chantier JFA, nous avons développé la gamme des JFA semi-

custom 70' – 79' – 90' Fast Cruiser Sailing Yacht. Voiliers en aluminium.

Ces voiliers répondent à des spécifications très particulières, tant sur le plan des performances de navigation que sur l'agencement intérieur qui s'organise autour d'un large salon ouvert sur l'extérieur.

Ce cahier des charges correspond à une demande de plus en plus précise de la part de futurs propriétaires avertis et désireux d'associer le confort et la croisière hauturière. Les silhouettes sont élégantes et contemporaines.

*In collaboration with the JFA shipyard, we have developed a line of semi-custom JFA aluminum sailboats 70', 79', 90' Fast Cruiser Sailing Yachts.*

*These sailboats respond to very specific demands including sailing performance and interior layouts organized around a large saloon that opens to the deck.*

*The specifications comply with a demand that has become more and more precise on the part of future owners, experienced sailors wanting comfort and high performance sailing.*

*The silhouettes are elegant and contemporary.*

#### JFA 90'

Longueur Hors Tout / LOA	27,90 m
Longueur à la flottaison / LWL	24,82 m
Bau max / B. max	6,80 m
Tirant d'eau / Draught	3,30 m
Déplacement / Displacement	60 T
Surface de Grand Voile / Mainsail area	186 m <sup>2</sup>
Surface de Génois (140%) / Genoa area	205 m <sup>2</sup>
Surface de voileur / Sail area upwind	205 m <sup>2</sup>
Surface de voileur au près / Sail area downwind	426 m <sup>2</sup>
Motorisation / Engine	330 HP
Générateurs / Generator	35 Kva + 17 Kva
Capacité en eau / Water Capacity	2 x 2 000 L
Capacité en fuel / Fuel capacity	2 x 2 400 L

## VENDÉE GLOBE

### VENDÉE GLOBE

Depuis le 9 août, le nouveau SILL, monocoque 60', de Roland Jourdain fait escale chez JFA. Gaël Le Cléach : "Nous venons chez JFA car nous y bénéficions de structures adaptées, à l'abri des regards indiscrets. Du ponton où le bateau est amarré, nos containers sont à portée de mains. Des conditions de travail idéales." Sill a été lancé le 26 avril dernier, Roland Jourdain a réalisé cet été sa qualification pour le Vendée Globe : "Ces 2500 milles en solitaire m'ont permis de tester Sill, tout va bien à bord"... Derniers préparatifs de fin d'été sous le hangar de JFA : amélioration du profil de quille, vérification : hydraulique, gréement, axe de quille... Tout JFA suivra SILL sur : [www.jourdain-sill.com](http://www.jourdain-sill.com)



Since August 9, 2004, the new 60' monohull SILL from Roland Jourdain is making a stop at JFA. Gaël Le Cléach: "We came to JFA to take advantage of the flexible structures, protected from indiscrete glances in the hangar in ideal working conditions." SILL was launched on April 26 and Roland Jourdain achieved his qualification for the Vendée Globe: "This 2,500 miles of single handed sailing allowed me to test Sill. Everything on board is fine..."

The final preparations at summers end inside the JFA hangar: improvements on the keel profile, verification: hydraulics, rigging, keel shaft Everyone at JFA follows SILL on [www.jourdain-sill.com](http://www.jourdain-sill.com)

## JFA S'AGRANDIT... / JFA EXPANDS...



Afin de répondre à l'évolution du marché, le chantier JFA augmente la superficie de son hall principal et pourra désormais accueillir des yachts de 50 mètres à couvert.

Dans une démarche omniprésente de qualité, JFA a installé dans ce même hall un système de ventilation contrôlant la qualité de l'air, l'humidité et la température afin de réunir

les conditions optimales pour l'application de peintures parfaites.

Aujourd'hui JFA est parmi les chantiers de Grande Plaisance les mieux équipés de la façade atlantique française.

To respond to the market's evolution, JFA has increased the size of the main hangar to

accommodate yachts up to 50 meters long. With quality as a priority, JFA has installed a ventilation system that controls the quality of the air, humidity and temperature to create and maintain ideal conditions for perfect paint application. Today, JFA is among the best-equipped superyacht shipyards on the French Atlantic coast.

## SALONS NAUTIQUES / BOAT SHOWS

Année après année, JFA s'affirme comme un des principaux chantiers navals français capables de construire des superyachts. Faire connaître ce potentiel dans le monde est une démarche longue et difficile, à ce titre JFA s'investit toujours plus dans les actions menées, dans le cadre de la F.I.N., par le groupement des acteurs de l'indus-

trie du superyacht : "superyachtfrance". Cette saison, nous participerons, au sein de «superyachtfrance» aux salons de Monaco, Fort-Lauderdale et Dusseldorf.

Year after year, JFA establishes itself as one of France's principal naval shipyards, capable

of building superyachts. To become recognized worldwide is a long and difficult road. To this end, JFA has always invested more in their projects, actively within the F.I.N., by the association of the players in the superyacht industry, "superyachtfrance". This season, we are participating at the heart of "superyachtfrance" at the boat shows in Monaco, Fort Lauderdale and Dusseldorf.